

CONCLUSIONES

**Grupo de trabajo de
Planificación
DEMARCAÇÃO HIDROGRÁFICA
INTERNACIONAL DEL DUERO
14 mayo de 2024
Madrid (España)**

**Grupo de Trabalho de
Planeamento
REGIÃO HIDROGRÁFICA
INTERNACIONAL DO DOURO
14 maio de 2024
Madrid (España)**

RESPONSABLE	ACUERDO	RESPONSÁVEL	ACORDO
1. Actualización de la delimitación geográfica de las masas de agua		1. Atualização da delimitação geográfica das massas de água	
Secretaría CHD APA, ARHN	A lo largo de 2025 y 2026 se va a trabajar a nivel técnico en actualizar la lista de masas de agua y puntos de entronque con los nuevos modelos digitales del terreno que tienen ambos países, para que pueda ser aprobada en una futura CADC.	Secretariado CHD APA, ARHN	Ao longo de 2025 e 2026, serão realizados trabalhos a nível técnico para atualizar a lista de massas de água e pontos de corte com os novos modelos digitais de terreno de que ambos os países dispõem, para que possa ser aprovada numa futura CADC.
APA, ARHN	Se acuerda que la masa de agua Arroyo de los Infernos-ES020MSPF000000271), actualmente existente sólo en la parte española, sea incorporada por Portugal al listado de masas de agua. Portugal ofrecerá a España las presiones ubicadas en la cuenca vertiente portuguesa de esta masa, así como las aportaciones y las demandas en un formato que se acordará por ambas partes.	APA, ARHN	É acordado que a massa de água Arroyo de los Infernos-ES020MSPF000000271), atualmente existente apenas na parte espanhola, seja incorporada por Portugal na lista de massas de água. Portugal disponibilizará a Espanha as pressões localizadas na bacia hidrográfica portuguesa desta massa de água, bem como as aflúncias e demandas num formato a acordar entre ambas as partes.
CHD APA, ARHN	Portugal tiene cinco masas de agua transfronterizas que no están en la lista oficial de 2014, que serían masas de agua de la parte portuguesa, que	CHD APA, ARHN	Portugal tem cinco massas de água transfronteiriças que não constam da lista oficial de 2014, que seriam massas de água do lado português, que seriam também para serem



	también serían consideradas por España en su lista de masas de agua. España facilitará a Portugal las presiones localizadas en la cuenca hidrográfica española de estas masas de agua, así como las aportaciones y demandas en un formato a convenir entre ambas partes. Se enviarán los elementos de caracterización de estas masas de agua.		consideradas por Espanha na sua lista de massas de água. Espanha disponibilizará a Portugal as pressões localizadas na bacia drenante espanhola destas massas de água, bem como as aflúencias e demandas num formato a acordar entre ambas as partes. Serão enviados elementos de caraterização destas massas de água.
Secretaría ES y PT	A lo largo de 2025 se va a trabajar a nivel técnico en tener en una única capa geográfica con las cuencas vertientes de cada masa de agua compartida entre España y Portugal, que abarca zonas de ambos países	Secretariado ES e PT	Ao longo de 2025, serão realizados trabalhos a nível técnico para criar uma camada geográfica única com as bacias drenantes de cada massa de água partilhada entre Espanha e Portugal, abrangendo zonas de ambos os países
CHD APA, ARHN	La masa de agua Río Tamega 3 (ES020MSPF000000224) / Ribeira de Cambedo Regueirón (PT03DOU0152) tiene una pequeña parte considerada ahora en la parte española. Se acuerda que esa parte de la masa se anexe a la masa de la parte portuguesa y se excluya de la parte española. España ofrecerá a Portugal las presiones ubicadas en la cuenca vertiente española de la masa de agua PT03DOU0152 así como las aportaciones y las demandas en un formato que se acordará por ambas partes.	CHD APA, ARHN	A massa de água Rio Tamega 3 (ES020MSPF000000224) / Ribeira de Cambedo Regueirón (PT03DOU0152) tem uma pequena parte atualmente considerada na parte espanhola. Fica acordado que esta parte será anexada à massa de água da parte portuguesa e excluída da parte espanhola. A Espanha enviará a Portugal as pressões localizadas na bacia drenante localizada em Espanha da massa de água PT03DOU0152, bem como as aflúencias e demandas, num formato a acordar por ambas as partes.
CHD APA, ARHN	La masa de agua Río Porto do Rei Búbal (ES020MSPF000000700) / Rio de Porto de Rei (PT03DOU0144I) tiene una pequeña parte considerada ahora en la parte española. Se acuerda que esa parte de la masa se	CHD APA, ARHN	A massa de água Rio Porto do Rei Búbal (ES020MSPF000000700) / Rio de Porto de Rei (PT03DOU0144I) tem uma pequena parte atualmente considerada na parte espanhola. Acorda-se que esta parte da massa

CHD APA, ARHN	elimine de la masa de agua ES020MSPF000000700 y se anexe a la masa portuguesa PT03DOU0144I. Espana ofrecerá a Portugal las presiones ubicadas en la cuenca vertiente española de la masa de agua ampliada PT03DOU0144I así como las aportaciones y las demandas, en un formato que se acordará por ambas partes. La masa de agua Rivera de Dos Casas 3 (ES020MSPF000000563) / Ribeira de Tourões (PT03DOU0426I2) tiene una pequeña parte considerada ahora en la parte portuguesa. Se acuerda que esa parte de la masa se mantenga exclusivamente en la masa española ES020MSPF000000563. Portugal ofrecerá a España las presiones ubicadas en la cuenca vertiente portuguesa de la masa de agua ES020MSPF000000563 así como las aportaciones y las demandas, en un formato que se acordará por ambas partes.	CHD APA, ARHN	será retirada da massa de água ES020MSPF000000700 e anexada à massa portuguesa PT03DOU0144I. Espanha enviará a Portugal as pressões localizadas na bacia drenante espanhola da massa de água alargada PT03DOU0144I, bem como as afluências e demandas, num formato a acordar por ambas as partes. A massa de água Rivera de Dos Casas 3 (ES020MSPF000000563) / Ribeira de Tourões (PT03DOU0426I2) tem uma pequena parte atualmente considerada na parte portuguesa. Fica acordado que esta parte permanecerá exclusivamente na parte espanhola ES020MSPF000000563. Portugal enviará a Espanha as pressões localizadas na bacia drenante portuguesa da massa de água ES020MSPF000000563, bem como as afluências e demandas, num formato a acordar por ambas as partes.
Secretaría ES y PT	Se acuerda intercambiar la información técnica y geográfica de las cuencas vertientes de cada masa de agua compartida entre España y Portugal.	Secretariado ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de informações técnicas e geográficas sobre as bacias de drenagem de cada massa de água partilhada entre Espanha e Portugal.
CHD APA, ARHN	Se acuerda considerar en los planes hidrológicos de 4º ciclo toda la cuenca vertiente de la masa de agua, incluyendo tanto la parte española como la parte portuguesa.	CHD APA, ARHN	Concorda-se em considerar nos planos do 4º ciclo toda a bacia drenante da massa de água, incluindo tanto a parte espanhola como a portuguesa.
2. Identificación de las presiones significativas en las masas de agua e impactos		2. Identificação das pressões significativas sobre as massas de água e dos impactos	



Secretaría ES y PT.	Se acuerda el intercambio de información técnica y cartográfica de las presiones que afectan a las masas de agua compartidas.	Secretariado o ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de informações técnicas e cartográficas sobre todas as pressões que afetam as massas de água partilhadas.
APA	Portugal va a enviar un modelo de recogida de datos en Excel, acorde con el reporting.	APA	Portugal enviará um modelo de recolha de dados em Excel, em conformidade com os relatórios.
Secretaría ES y PT	Ambos países van a intercambian documentos que expliquen el enfoque y criterios adoptados en cada país para determinar que una presión sea significativa.	Secretariado o ES y PT	Os dois países trocarão documentos que explicam a abordagem e os critérios adotados em cada país para determinar se uma pressão é significativa.
CHD APA, ARHN	Para los planes hidrológicos de 4º ciclo se acordarán las presiones significativas clave, así como los impactos que generan, en cada masa de agua fronteriza que esté en un estado inferior a bueno, en al menos uno de los dos países.	CHD APA, ARHN	Para os planos do 4º ciclo, as principais pressões significativas e os impactos que geram serão acordados para cada massa de água fronteira com estado inferior a bom, em pelo menos um dos dois países.
3. Caudales ecológicos en las masas de agua compartidas		3. Caudais ecológicos em massas de água partilhadas	
Secretaría ES CHD	España proporcionará a Portugal los datos de los caudales ecológicos establecidos en las masas de agua fronterizas.	Secretariado o ES CHD	A Espanha enviará a Portugal os dados sobre os caudais ecológicos establecidos en las masas de água fronteiriças.
Secretaría ES y PT	Se acuerda intercambiar toda la información sobre aportaciones y demandas, de manera que se modelice las masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno con los mismos elementos en una y otra parte de la demarcación: cuenca vertiente, presiones, impactos, demandas, aportaciones.	Secretariado o ES y PT	É Foi acordado o intercâmbio de todas as informações sobre as afluências e as demandas, de modo a modelar as massas de água fronteiriças com estado inferior a bom com os mesmos elementos em ambas as partes da bacia: bacia drenante, pressões, impactos, demandas, afluências.
Secretaría ES y PT	Se acuerda celebrar una reunión específica de régimen de caudales ecológicos en octubre o noviembre de 2025.	Secretariado o ES y PT	Foi acordada a realização de uma reunião específica sobre o regime de caudais ecológicos em outubro ou novembro de 2025.

4. Programas de seguimiento del estado de las masas compartidas		4. Programas de monitorização do estado das massas de água partilhadas	
Secretaría ES y PT	Se acuerda intercambiar todos los datos brutos obtenidos en los programas de seguimiento (2020-2025) para las masas de agua fronterizas.	Secretaría ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de todos os dados de base obtidos nos programas de monitorização (2020-2025) para as massas de água fronteiriças.
CHD APA, ARHN	Una de las medidas de los planes hidrológicos de 4º ciclo será la realización de un seguimiento conjunto entre España y Portugal en uno o varios puntos de control especialmente relevante de alguna/s masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno (en las que existan mayores discrepancias o tengan presiones más complejas). Este seguimiento se llevará a cabo a partir de 2027.	CHD APA, ARHN	Uma das medidas dos planos do 4º ciclo será a implementação de uma monitorização conjunta entre Espanha e Portugal em um ou vários pontos de monitorização especialmente relevantes de uma ou mais massas de água fronteiriças com estado inferior a bom (onde existam maiores discrepâncias ou onde existam pressões mais complexas). Esta monitorização será efetuada a partir de 2027.
CHD APA, ARHN	En los embalses, cada país hará el seguimiento que le corresponde y se acuerda que se intercambiarán los datos brutos obtenidos.	CHD APA, ARHN	Nas albufeiras, cada país efetuará a sua própria monitorização, tendo sido acordado o intercâmbio de dados de base obtidos.
5. Evaluación de estado de las masas de agua compartidas		5. Avaliação do estado das massas de água partilhadas	
Secretaría ES y PT	Para las masas fronterizas con estado inferior a bueno en al menos uno de los dos países, se acuerda intercambiar toda la información de la evaluación de estado (2020-2025).	Secretaría ES y PT	Relativamente às massas fronteiriças com estado inferior a bom em pelo menos um dos dois países, foi acordado o intercâmbio de todas as informações sobre a avaliação do estado (2020-2025).
CHD APA, ARHN	En las masas fronterizas en estado inferior a bueno en al menos uno de los dos países, se analizará cada elemento común de calidad, para: Identificar los indicadores/parámetros clave que dan lugar a un estado inferior a bueno.	CHD APA, ARHN	Relativamente às massas de água fronteiriças com estado inferior a bom em pelo menos um dos dois países, será analisado cada elemento comum de qualidade, a fim de: Identificar os principais indicadores/parâmetros que conduzem ao estado inferior a bom.

	• Evaluar las presiones significativas identificadas en la cuenca de cada masa de agua (tanto en España como en Portugal). • Acordar entre los dos países un estado ecológico y un estado químicos comunes.		• Avaliar as pressões significativas identificadas na bacia drenante da MA (tanto em Espanha como em Portugal) • Chegar a acordo entre os dois países sobre um estado ecológico e um estado químico comuns.
CHD APA, ARHN	En el Plan hidrológico de 4º ciclo se explicará el trabajo coordinación seguido y se incluirán los resultados acordados.	CHD APA, ARHN	O Plano do 4º Ciclo explicará o trabalho de coordenação efetuado e incluirá os resultados acordados.
CHD APA, ARHN	El reporting de la evaluación de estado será igual para los dos países y conforme a lo acordado.	CHD APA, ARHN	O relatório da avaliação do Estado será igual para ambos os países e conforme acordado.
6. Objetivos ambientales y exenciones		6. Objetivos e exceções ambientais	
Secretaría ES y PT	Se acuerda celebrar una reunión de coordinación entre España y Portugal, por VC, antes de las reuniones del grupo de trabajo “Task Force on Exemptions” de la Estrategia Común de Implementación de la DMA (2025-2027), para intercambiar puntos de vista sobre la agenda y acordar un enfoque común.	Secretariado ES y PT	É acordada a realização de uma reunião de coordenação entre Espanha e Portugal, por VC, antes das reuniões do Grupo de Trabalho “Task Force on Exemptions” da Estratégia Comum de Implementação da DQA (2025-2027), para troca de pontos de vista sobre a agenda e um acordo sobre uma abordagem comum.
Secretaría ES y PT	Se acuerda elaborar una ficha común para las exenciones que se vayan a adoptar por ambos países en las masas de agua fronterizas.	Secretariado ES y PT	Foi acordada a elaboração de uma ficha comum para as exceções a adotar pelos dois países nas massas de água fronteiriças.
CHD APA, ARHN	Una vez analizadas en profundidad todas las masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno, (presiones significativas, impactos, estado, elementos de calidad), se acordará la misma exención en los dos países.	CHD APA, ARHN	Após uma análise exaustiva de todas as massas de água fronteiriças com estado inferior a bom (pressões significativas, impactos, estado, elementos de qualidade), será acordada a mesma exceção em ambos os países.

7. Medidas en las masas de agua compartidas		7. Medidas em massas de água partilhadas	
CHD APA, ARHN	Para los planes hidrológicos de 4º ciclo, se acordarán una o varias medidas conjuntas en alguna/s masas de agua especialmente relevantes, que sean: • Competencia directa de la administración del agua: Agencia Portuguesa do Ambiente / Administração da Região Hidrográfica (Portugal), o la DG del Agua/ Confederaciones Hidrográficas (España). • Que puedan llevarse a cabo con los medios materiales y humanos disponibles, de una manera coste-eficiente. • Que sean medidas cuya ejecución y resultados puedan explicarse y divulgarse al público especializado y a la ciudadanía en general. La ejecución de las medidas se llevará a cabo a partir de 2028.	CHD APA, ARHN	Para os planos de 4º ciclo, serão acordadas medidas conjuntas em algumas massas de água particularmente relevantes, que são: • Competência direta da administração da água: Agência Portuguesa do Ambiente/ Administração da Região Hidrográfica (Portugal), ou a DG del Agua/ Confederaciones Hidrográficas (Espanha). • Que possam ser executadas com os recursos materiais e humanos disponíveis, de forma economicamente eficiente. • Que se trate de ações cuja execução e resultados possam ser explicados e divulgados junto do público especializado e do público em geral. A implementação das medidas será efetuada a partir de 2028.
CHD APA, ARHN	Para los planes hidrológicos de 4º ciclo, en las masas de agua compartidas se incluirán en los planes español y portugués tanto las medidas de una parte de la demarcación como de la otra.	CHD APA, ARHN	Para os planos do 4º ciclo, nas massas de água partilhadas, tanto as medidas da parte portuguesa como da parte espanhola serão incluídas nos planos espanhóis e portugueses.
8. Coordinación en inundaciones: EPRI, Mapas de peligrosidad y riesgo de inundación y PGRI		8. Articulação das inundações: EPRI, mapas de perigos e riscos de inundaçã e PGRI	
Secretaría ES y PT	Se acuerda intercambiar la cartografía usada por cada país para la definición de las ARPSI. Se discutió la posibilidad de utilizar el mismo modelo hidráulico, para permitir una mayor articulación en	Secretariado ES y PT	Foi acordado o intercâmbio da cartografia utilizada por cada país para a definição da ARPSI. Foi discutida a possibilidade de ser utilizado o mesmo modelo hidráulico e para permitir uma maior articulação

	las previsiones asociadas a los eventos. Portugal propuso utilizar el software HEC. Sin embargo, en esta cuenca el modelo utilizado en España es el IBER, y España se ofreció a formar al equipo portugués para utilizar este modelo. Así pues, la primera etapa consistirá en intercambiar información básica que cada país utilizará en su ejercicio de cartografía.		nas previsões associadas a eventos. Portugal propôs a utilização do software HEC. No entanto, nesta bacia o modelo utilizado em Espanha é o IBER, e a Espanha ofereceu-se para treinar a equipa portuguesa para a utilização deste modelo. Assim numa primeira fase será realizada a troca de informação de base que irá ser utilizada em cada país no seu exercício de elaboração ou aferição da cartografia
Secretaría ES	España está preparando un protocolo sencillo de comunicaciones en caso de inundaciones, que defina y ordene los contactos que han de producirse entre organismos y personas en caso de inundación. Será un complemento al protocolo de intercambio de datos en tiempo real que ya funciona en el ámbito de la CADC. Se enviará a Portugal un primer borrador para acordarlo conjuntamente.	Secretariado ES	A Espanha está a preparar um protocolo simples de comunicação em caso de inundação, que define e ordena os contactos a estabelecer entre organismos e pessoas em caso de inundação. Este protocolo complementará o protocolo de intercâmbio de dados em tempo real já em vigor no âmbito da CADC. Um primeiro projeto será enviado a Portugal para acordo conjunto.
DGA	España organizará una reunión en octubre de 2025, previsiblemente en Valencia, para profundizar en la cooperación en inundaciones para los planes del tercer ciclo (2028-2033). También se tratarán otros temas, como las lecciones aprendidas tras las inundaciones en Valencia en otoño de 2024, la aplicación WISKI (para incorporar la hidromorfología), el programa IBER ES, etc.	DGA	A Espanha organizará uma reunião em outubro de 2025, que deverá ter lugar em Valência, para aprofundar a cooperação em matéria de inundações para os planos do terceiro ciclo (2028-2033). Serão também debatidos outros temas, como os ensinamentos retirados das inundações em Valência no outono de 2024, a aplicação WISKI (para incorporar a hidromorfologia), o programa IBER ES, etc.
9. Próximos pasos		9. Próximas etapas	
Secretaría ES y PT	De acuerdo con lo discutido en la reunión, se acordó:	Secretariado	De acordo com o foi discutido na reunião acordou-se:

1. Diseñar el área de intervención considerando la suma de las áreas de drenaje de cada país para cada masa de agua. 2. Promover el intercambio de información sobre presiones. 3. Promover el intercambio de información sobre los datos brutos de los diferentes parámetros de calidad monitoreados. 4. Compartir las clasificaciones obtenidas en cada país para la evaluación conjunta de las masas de agua fronterizas: promover una reunión. 5. Compartir y evaluar la clasificación de cada uno de los embalses que se incluirán en los respectivos planes. 6. Evaluar una propuesta conjunta para definir los caudales ecológicos de las masas de agua seleccionados: promover una reunión. 7. Evaluar el estado/presión/impacto (masas de agua en estado inferior a B bueno) y las medidas respectivas: promover una reunión. Entre octubre y noviembre se podría celebrar una reunión para evaluar los caudales ecológicos definidos por ambos países. Entre febrero y marzo de 2026 se celebrará otra reunión del GT de Planificación, en la que se descenderá al detalle de cada masa de agua fronteriza que esté en estado inferior a bueno en alguno de los dos países, con el objetivo de acordar los principales elementos	o ES y PT	1. Desenhar a área de intervenção considerando para cada massa de água o somatório das áreas de drenagem de cada país. 2. Promover a troca de informação sobre as pressões. 3. Promover a troca de informação sobre os dados de base dos diferentes parâmetros de qualidade monitorizados. 4. Partilhar para as massas de água fronteiriças as classificações obtidas em cada país para avaliação conjunta – promover reunião. 5. Partilhar e avaliar a classificação de cada uma das albufeiras para ser incluída em cada um dos respetivos planos. 6. Avaliar uma proposta conjunta de definição de caudais ecológicos para as massas de água seleccionadas – promover reunião. 7. Avaliar estado/pressão/impacte – (massas de água com estado inferior a bom) e respetivas medidas – promover reunião. Poder-se-á realizar uma reunião entre outubro e novembro para avaliar os caudais ecológicos definidos pelos dois países. Entre fevereiro e março de 2026, realizar-se-á uma nova reunião do GT “Planeamento”, que analisará em pormenor cada massa de água fronteira com estado inferior a bom, com o objetivo de chegar a acordo sobre os principais elementos que definem o seu estado e evolução futura.
--	------------------	---

que definen su situación y evolución futura. Hasta la celebración de las reuniones, las partes intercambiarán la información acordada en esta reunión		Até à realização das reuniões as partes vão trocar a informação acordada nesta reunião.
---	--	--